

FALL 2019 NEWSLETTER

OCTOBER NOVEMBER DECEMBER



Jacki, Beatriz & Karime promoting International Literacy Day Sunday, September 8th at the Calistoga Library

International Literacy Day



NAPA COUNTY LIBRARY
LITERACY
CENTER

TABLE OF CONTENTS

[Coordinator's Corner](#)

[Tutor Appreciation Event](#)

[Welcome New Tutors!](#)

[Tutor/Learner Stories](#)

[Learners on the Move](#)

[Fall Classes & Events](#)

COORDINATOR'S CORNER

While saying goodbye to summer is hard, there is a sense of peace that comes with the fall season. The September rush of children starting school, getting used to early morning rising and tight schedules again, is now behind us. Once again are the vibrant colors of the trees and the rich hues in the vineyards.

Fall brings with it two of my favorite celebrations—Halloween and Thanksgiving. My children love to dress up in the scariest costumes possible and collect as much candy as can fit in a pillowcase. Now that they're older, saying the mice ate half their candy doesn't work anymore! If you want to get an early start celebrating Halloween, the Library will be hosting activities from 10:00 a.m.-4 p.m. on October 31st.

In October, we look forward to celebrating our tutors at the annual Tutor Appreciation Event. The literacy statistics on the next page display how many students our volunteers served during the 2018-2019 program year!

This is also the return of our Family Literacy Grant. Funds were used to increase outreach at our annual Back-to-School Events (see highlights on page 10) and launch Triple P Parenting and Citizenship classes. The classes will continue this fall with activities for the children while their parents are learning!

-Robin Rafael

Literacy & Volunteer Services Supervisor



NAPA COUNTY LIBRARY

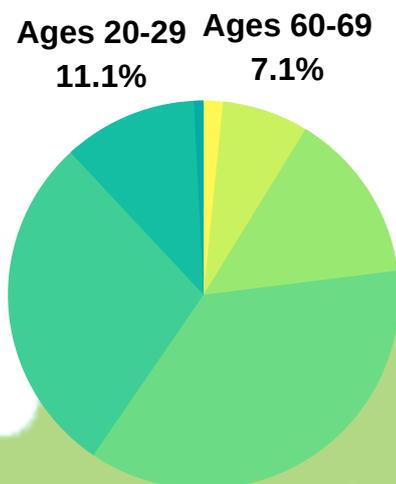
LITERACY STATISTICS FY 2018-2019



**101 Adult
Female Learners
Served**



**37 Adult
Male Learners
Served**



**Ages 30-39
28.6%**

**Ages 50-59
14.3%**

**Ages 40-49
36.5%**



**27
Male Tutors**



**94
Female Tutors**

**112 ESL
Students Served**

Total Volunteer Hours=10,211

Top Learner Goals:

1. Write a Letter
2. Read a Book/Newspaper
3. Get a Job, Better Job, or Promotion
4. Learn to Type/Use a Keyboard
5. Learn the Alphabet, Letters, and Sounds

CELEBRATING 35 YEARS OF LITERACY SERVICES!

Tutor Appreciation Event—Friday, October 18—6:30 p.m. Napa Main Library

Join literacy staff as we celebrate our volunteers and 35 years of literacy services @ the Napa County Library.

Enjoy an evening of food, music, raffles, and fun!
Families are welcome.

RSVP 707-253-4237



WELCOME NEW TUTORS!

From left to right: Marcia, Corinna, Susan, John Henry, Sharon, Donna, Thelma, Sue, Janet and Patricia (not pictured).



LUNCH WITH LITERACY

Tuesday, December 3
12:00-1:30 p.m.
Napa Main Library

Literacy staff will present best practices and strategies from the Pro Literacy and CLA Conferences.

RSVP Nicole at 707-253-4610

TUTOR/LEARNER NIGHT

Tuesday, November 6
6:00-7:30 p.m.
Napa Main Library

Join literacy staff for a fun night of arts and crafts!

Families welcome!

RSVP Nicole at 707-256-4610



Thank You!

Tutor/Learner Story

ELAINE & GIULIANNA

Elaine and Julianna were enjoying their tutoring sessions when they almost had to stop. Julianna could not find childcare for her two children. Elaine asked the literacy staff if there was something we could do. A suggestion was made to use the literacy space in the back of the library.

Thanks to a California State Library Family Literacy grant, we used funds to add a children's play area. The room now has child sized furniture and a Lego table. The room was perfect for Julianna and Elaine. Elaine said the girls love playing with the Legos and coloring, and mom has her tutoring time.

"Thanks to a California State Library Family Literacy grant, we used funds to add a children's play area."

Using Photos as Story Starters

NAN & ROSA

Nan and Rosa work with stories based on photos from magazines, like the one pictured on the right. Nan selects the photo and Rosa writes a few paragraphs about what she interprets in the scene. Incorporating writing prompts in lessons helps learners use their imagination, to focus, and write with structure. Prompts also aid in analysis and evaluation. There are varieties of ways in which to assemble writing using photo prompts: cause and effect, descriptive, critique, persuade, or compare and contrast. This strategy works with all levels; however, we suggest that beginning-level students dictate the photo scene to the tutor using the Language Experience Approach (LEA). For more information on prompts and story starters, see Nicole.



Here is a recent sample from Rosa based on the photo shown above, submitted by her tutor Nan:

"Nicole is a mother that has two children, Pamela and Jennifer, both go to ballet.

Today is a busy day for Nicole because her husband is returning home to Michigan.

She is going to cook a special meal, but her daughters have a presentation in ballet school at the same time.

Pamela is sitting on the counter thinking of the time when her mom is going to finish the meal, Jennifer is ready to go to the ballet.

But Nicole does not remember that in the morning she told her husband that she would see him in the ballet and not the house!"

-Rosa T



"Rosa finished her master's program in early August, submitting her capstone paper after lots of late nights reading, researching, writing, and editing. She has learned so much and come such a long way since we started working together . . ."

KARA B

Tutor/Learner Story

KARA & ROSA

"I met Rosa Elena Uhes when I became a tutor at the Napa Library Adult Literacy Program in early 2018. Rosa is originally from Bolivia, was educated in Central America as an Agricultural Engineer, and has worked in wine and tourism since coming to California. She has lived in the US for over a decade and speaks English well, but needed help with reading comprehension and especially with writing, which she had never had an opportunity to practice.

I am not a professional teacher and, although I have tutored kids, I had never worked with an adult so I was nervous. But things went well—Rosa learned quickly, and we soon became friends. When we weren't meeting at the library we attended community meetings together, visited taco trucks, and even went dancing. Rosa became a US citizen shortly before joining the program, so we studied the candidates and issues together in our early lessons, and I was excited to help her vote for the first time.

Not long after we began working together, she was accepted into the Sonoma State Wine MBA program! This was a new challenge for both of us—she needed to quickly improve her writing skills to a college master's program level. I didn't have to plan lessons any more; we spent each meeting reading her textbooks, editing papers, and trying to get her caught up. Sometimes we had to read accounting and business management books, which were very challenging for me. (Rosa is much better than I am with math and science, so she helped me through those parts.) Rosa finished her master's program in early August, submitting her capstone paper after lots of late nights reading, researching, writing, and editing. She has learned so much and come such a long way since we started working together, and she invited me to her home to celebrate. Rosa cooked Bolivian food for me, opened a bottle of champagne, and we both took a moment to bask in the results of her hard work. I'm so proud of Rosa's accomplishments in English literacy and in life!"

-Kara B

LEARNERS ON THE MOVE

- Veronica passed her citizenship test and is now a resident!
- Marli got a job at her son's school!
- Yu Qiu has read two books and shared them with others.
- Beatriz is reading a new book. Her spelling is improving.
- Nancy is already working on her cosmetology business.
- Maribel is working daily with her 4-year-old and is becoming familiar with her husband's work vocabulary so she can help with invoicing.
- Karla has successfully interviewed for a county position in her field of waste water management.
- Aurelia is attending conversation groups.
- Julio is getting better at distinguishing the difference between the pronunciation of the English and Spanish alphabet.
- Cecilia is improving her writing and vocabulary.
- Fabiola is more comfortable using the present perfect tense.
- Gabriela's work skills have improved with the help of a computer class.
- Rosa finished her wine MBA program at Sonoma State.
- Bob is learning how to read dialogue effectively, including learning grammar rules.
- Ana continues to work on speaking skills and vocabulary to help in day-to-day living.
- Rocio read Abraham Lincoln's biography and verbally shared a summary of the book.
- Elizabeth continues learning vocabulary, reading, word groups, pronunciation; she wrote a script for her job and sold some wine club memberships at work.
- Guillermina wrote a story consisting of 5 paragraphs.
- Sonia wrote a good summary of a biography and spent time editing it appropriately, showing ongoing improvement of her grammar.
- Gemma graduated from Napa Valley College with a an A.A. degree in Human Services.
- Omaira did a public speaking engagement in English.
- Jesus has improved understanding of fact and opinion, and improved vocabulary.



If you'd prefer to receive this newsletter only by email, please email us at robinrafael@countyofnapa.org

"The beautiful thing about learning is that no one can take it away from you."

B.B. KING



FALL CLASSES

To register or for more information please call 707-253-4237



ESL (BEGINNING/INTERMEDIATE)

MONDAY NIGHTS from 6 - 8:30 p.m.

THURSDAY NIGHTS from 6 - 8:30 p.m.

FRIDAY MORNINGS from 10 a.m. - 12:30 p.m.

For Beginning and Intermediate Level Students. Student will improve listening, speaking, reading, and writing skills.

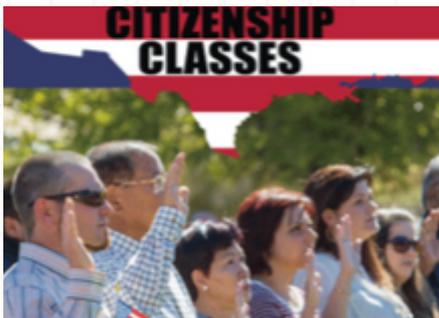


BASIC MATH IN SPANISH

TUESDAY EVENINGS

from 6 - 8:30 p.m.

Receive basic arithmetic with instruction in Spanish. Learn addition, subtraction, and multiplication



CITIZENSHIP CLASSES

SATURDAY AFTERNOONS

from 2 p.m. - 4 p.m.

Interested in becoming a United States Citizen? We offer a free 13-week course with materials and instruction to prepare students for the Citizenship Exam. **Free childcare provided for first 15 to register.**

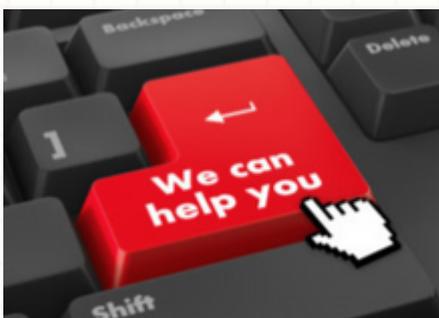


TRIPLE P® PARENTING CLASSES

SATURDAY MORNINGS

from 10 a.m. - 12 p.m.

Want to feel more successful as a parent and get ideas and strategies to help build a healthy family? Join the Triple P Parenting class on Saturday mornings. **Free childcare provided for first 15 to register.**



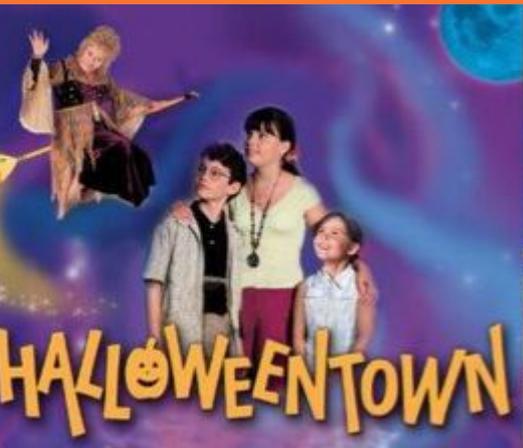
DROP-IN TECH HELP

SATURDAY AFTERNOONS from 3 - 6 p.m.

SUNDAY AFTERNOONS from 1 - 5 p.m.

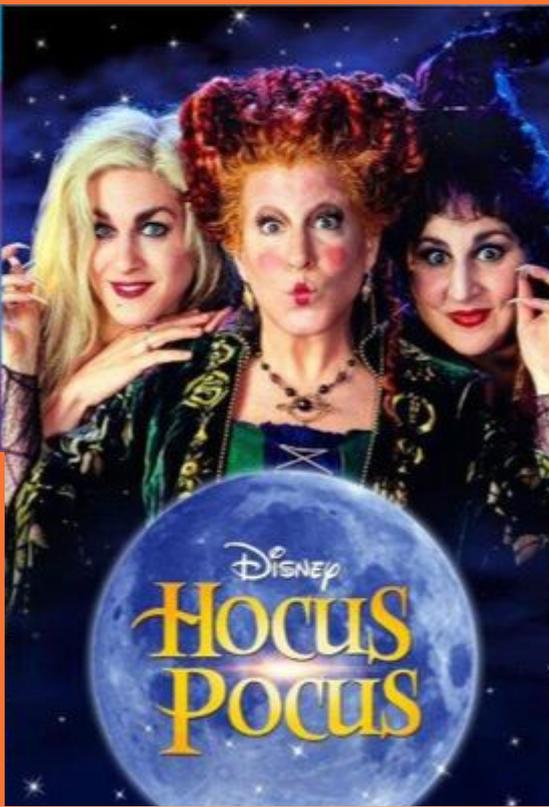
The Literacy Center provides help every Saturday with job applications, online forms, Internet searches, and setting up email accounts.

HALLOWEEN: THURSDAY, OCTOBER 31, 10 AM - 4PM



Halloween, October 31
10:00 a.m.—4:00 p.m. Napa Main

Trick or Treat throughout the Disney-themed library and join us in the Community Room for activities and refreshments!



HOLIDAY OPEN HOUSE, DECEMBER 9-13

HOLIDAY OPEN HOUSE

Join Literacy staff for hot cider and treats, and learn about the many services we offer.

Monday, December 9-
Friday, December 13
Napa Main Library Literacy Center
10:00 a.m.-7:00 p.m.

EVENTS CELEBRATING LATINO HERITAGE

Join the Napa Library in celebrating Latino Heritage with a series of programs highlighting our Latino community with Latino presenters and Spanish/English bilingual programming!

Taco Fiesta

OCT 5 | 2PM

Screening of *Coco*

OCT 27 | 1:30PM

Community Altar

NOV 1 - 4

Making Mexican Sugar Skulls with

Diego M. Rios

NOV 2 | 2PM

Home for the

Holidays: a

Virtual Reality

Experience

NOV 3 | 1:30PM



Author Talk in Collaboration with Napa Bookmine:

Undead Girl Gang by Lily Anderson

OCT 19 | 2PM
Napa Main Library

CELEBRATING LATINO HERITAGE



"This project was made possible with support from California Humanities, a non-profit partner of the National Endowment for the Humanities. Visit www.calhum.org."

BACK-TO-SCHOOL SUCCESS!



Literacy staff, with the help of student leaders and teen volunteers, held three community-wide Back-to-School events. Events were held at American Canyon Library, Napa Main Library, and Pioneer Park in Calistoga.

Attendance for all events: 383

Back-to-School Kits given (all grades): 294

Books and outreach materials given: 343

SALSA CONTEST WINNERS

Over 60 patrons enjoyed a variety of salsas at our 5th annual salsa tasting competition. This year we had our youngest contestant and winner! (See Dylan Williams's delicious recipe to the below.) Winning basket selections included books, movies, and kitchen utensils--Dylan chose kitchen utensils to further his culinary skills!

DYLAN'S WINNING SALSA RECIPE:



- 1 tsp cumin
- 1 tsp paprika
- "a dash" of salt
- 1 bunch of green onions
- 4 garlic cloves
- 1 Chile pepper
- 1 onion
- 1 lime (juice)
- 2 cups of chopped tomatoes



FALL 2019 LITERACY CALENDAR



October

9th, Wednesday:
Learner Orientation
6:30 p.m.

18th, Friday:
Volunteer Tutor
Appreciation Event
6:30-8:30 p.m.

19th, Saturday:
Latino Heritage Author Talk
2:00-3:00 p.m.

27th, Sunday:
Latino Heritage Movie:
Coco 1:30-3:30 p.m.

30th, Wednesday:
Learner Orientation
6:30 p.m.

31st, Thursday:
Halloween Activities
10:00 a.m.-4:00 p.m.

November

1st, Friday:
Community Altar Begins
10:00 a.m.-7:00 p.m.

2nd, Saturday:
Latino Heritage Sugar Skulls
2:00-4:00 p.m.

3rd, Saturday:
Latino Heritage-
Home for the Holidays
1:30 p.m.

6th, Wednesday:
Tutor/Learner Night
6:00-7:30 p.m.

11th, Monday:
Holiday (all branches closed)

28th, Thursday:
Holiday (all branches closed)

29th, Friday:
Holiday (all branches closed)

December

3rd, Monday:
Lunch with Literacy
12:00-1:30 p.m.

9th-13th, Monday-Friday:
Holiday Open House
10:00 a.m.-7:00 p.m.

24th, Tuesday:
Holiday
(all branches closed)

25th, Wednesday:
Holiday
(all branches closed)

